



国际事务概览·第二次世界大战 · 8 ·

THE FAR EAST, 1942 — 1946

1942—1946 年的远东

[英] 阿诺德·汤因比 主编



上海译文出版社





国际事务概览·第二次世界大战·8·

THE FAR EAST, 1942 — 1946

1942 — 1946 年的远东

[英] F·C·琼斯 休·博顿 B·R·皮尔恩 著

复旦大学外文系英语教研组 译

上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际事务概览·第二次世界大战. 第8卷, 1942—1946年的远东/
(英)琼斯(Jones, F. C.)等著; 复旦大学外文系英语教研组译. —上
海: 上海译文出版社, 2007. 3

书名原文: The Far East, 1942—1946

ISBN 978-7-5327-4220-2

I. 国... II. ①琼... ②复... III. 第二次世界大战(1939—
1945)—史料—1942—1946 IV. K152

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第150694号

F. C. Jones, Hugh Borton and B. R. Pearn

THE FAR EAST, 1942—1946

Survey of International Affairs, 1939—1946

Oxford University Press, London, 1955

© The Royal Institute of International Affairs, 1995

本书中译本通过上海市版权代理公司经英国皇家国际事务研究所同意出版。

图字: 09-1995-008号

国际事务概览·第二次世界大战(8)

1942—1946年的远东

[英]阿诺德·汤因比 主编

[英]F·C·琼斯 休·博顿 B·R·皮尔恩 著

复旦大学外文系英语教研组 译

开本 890×1240 1/32 印张 25.5 插页 5 字数 522,000

2007年3月第1版 2007年3月第1次印刷

印数: 0,001—3,250册

ISBN 978-7-5327-4220-2/K·184

定价(全11卷): 748.00元

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

全国新华书店经销

浙江印刷集团有限公司印刷

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有, 非经本社同意不得连载、摘编或复制
如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 0571-85155604

出版说明

《国际事务概览》是一套规模较大的现代国际关系史丛书,由英国皇家国际事务学会主持编纂,阿诺德·汤因比等英美历史学家执笔,牛津大学出版社出版。从1924年至1977年,共出版了46卷。《国际事务概览》以第二次世界大战为界限,分战前(1920—1938年)、战时(1939—1946年)和战后(1947—1963年)三编,论述了巴黎和会以后近半个世纪的国际关系。这套丛书的特点是内容丰富、资料翔实、注释详尽、文字流畅、叙事生动。书内引用了大量政府文件、会议记录、档案材料和有关国家首脑、重要人物的私人笔记、个人回忆录等第一手资料,以及许多有代表性的专著,对于了解和研究第一次世界大战结束以来近半个世纪的国际关系具有一定参考价值。

为此,我社自1978年起陆续组织翻译出版了其中的战时编11卷和战后编12卷,至1992年出齐。1995年为纪念世界反法西斯战争胜利50周年,我社曾以精装本形式重印战时编,书名为《第二次世界大战史大全》。

现在,为了满足新时期历史工作者、大专院校师生和其他有关人员的需要,我社决定重新出版《国际事务概览》的战时编和战后编,分别定名为《国际事务概览·第二次世界大战》和《国际事务概览·战后国际关系》。

《国际事务概览·第二次世界大战》按专题编写,共11卷:《1939年3月的世界》、《大战前夕,1939年》、《轴心国的初期胜利》、《希特勒的欧洲》、《美国、英国和俄国:它们的合作和冲突,1941—1946年》、《战时中东》、《大战和中立国》、《1942—1946年的远东》、《欧洲的重组》、《四国对德国和奥地利的管制,1945—

1946年》和《1945—1950年的中东》。全套书不仅介绍了第二次世界大战过程中两大军事阵营的军事态势、实力消长、战争进展的情况,还详细叙述了战争期间、战前和战后一段时间内各主要国家之间错综复杂的关系,涉及当时世界各国政治、经济、外交、军事、社会、文化等多方面的情况,堪称为第二次世界大战的百科全书,是了解、研究第二次世界大战历史的必备参考书。

《国际事务概览·战后国际关系》按年份编写,共12卷,自1947年至1963年,每年一卷,或两年一卷。1963年以后则因国际关系发生深刻变化,英国皇家国际事务学会决定停止编写这套丛书。现有战后各卷,大体上以时间为经,以地区为纬,论述当时国际上政治、经济和军事等方面的重大事件,对于战后国际关系研究具有相当大的参考价值。

这里需要指出的是,《国际事务概览》的编著者都是英美学者,他们往往站在西方的立场上观察问题,对于历史事件的理解和表述难免受到其观点的影响,请读者阅读时加以注意。

上海译文出版社

2007年3月

阿诺德·汤因比

本卷记述了人类的半数——东亚和太平洋地区人民——自1941年12月7日日本偷袭珍珠港之日起至1946年底止的历史。在此以后的历史,则由《国际事务概览》战后各卷按年继续记述。本卷第二编中有两章(即叙述盟军占领日本和朝鲜的两章)涉及的时间延长至1947年。

在本卷将回顾的这段时期中,第二次世界大战期间太平洋和远东战场所发生的事件,甚至比当时欧洲战场最耸人听闻的事件更具有破坏性,预兆更为不祥。当太平洋地区的西方殖民帝国在日本的打击下东倒西歪,当原子弹在广岛和长崎爆炸,当日本政府和人民只好忍受无条件投降(除了战胜者作为恩惠给予他们的一种谅解,即同意不废除日本皇室)的奇耻大辱时,西方帝国主义列强无敌的声望,日本关于皇权神授命运的信念,以及人类认为那种传统式的、范围有限的战争惯例可以照旧保持的幻想,都一个个地被推翻了。在太平洋和远东发生的这些事件,对所有的有关方面来说,不仅比在欧洲发生的类似事件更使人心烦意乱,而且就1954年所能见到的情况来看,这些事件可能对全人类的前途至少有着同样巨大和同样持久的影响。

日本对西太平洋和东亚的征服,虽然时间短暂,但是就某种意义说来却是“开创了历史”,因为它决定性地、永久地排除了世界上那

一区域的人们从心理上恢复到从前状态的一切可能性。自从1683年土耳其人在维也纳的城垣边败退以来,已过了250年。在这250年间,西方与东方作战,创造了不断胜利的记录(尽管有偶然的挫折,例如在第一次英国—阿富汗战争中,英国战败),因而西方强国在非西方人的心目中树立了“所向无敌”的威望。西方人凭借着这种威望,花很少的力气就赢得并保持了自已的殖民帝国。西方帝国主义者对他们轻松得来的亚洲殖民地的统治,实际上是脆弱的,但是这种脆弱性由于他们长期以来幸运地避免了失败而被掩盖起来了。可是,一旦日本挑战者的袭击轰隆一下把他们打垮的时候,“国王的²全部兵马都不能把倒下的人再搀扶起来”。本卷关于日本投降后西方人在印度尼西亚、印度支那、缅甸、马来亚和菲律宾恢复统治的记载,清楚地表明了日本的失败决不等于过去被日本打败的敌方的胜利,因为当日本的失败开始时,那些西方国家的失败并没有结束。这些在以前的殖民地卷土重来的西方统治者,在现已睁大了眼睛的亚洲人民中,已经不再是从前的形象了。在这些地方的每一个地区中,随后的发展说明了,西方的政治优势甚至经济优势的短暂时期,现在毕竟已成为过去的历史了。

至于日本,它的神圣的使命——如果它曾经有过这种使命的话——是把强大的西方人从他们的位子上拉下来;它原先并不是要放肆地抬高自己,虽然后来证明它是这样做了。不得不屈服于敌人的占领——这种感受给予日本人心灵上的打击,比任何一个欧洲国家在第二次世界大战中所受的打击都大。因为,所有的欧洲大陆国家在它们的历史上都有过多次为暂时胜利的外国军队所侵略和占领的经验,只有英国在欧洲是例外。1066年以来,英国没有被外国军

队成功地入侵过,而且与人们的预料相反,英国在 1940 年又一次避免了敌人的入侵。对比之下,日本的历史虽然同英国一样,可以追溯到公元 6 世纪,但它在历史上不仅从来没有被别人成功地入侵过(甚至连一次例外的情况也没有),而且它还使自己相信,或者至少使下述想法成为日本人的思想信仰的正式信条:日本在历史上从未遭到过入侵,这是上天独特的恩赐,也预示着上天打算最终授予日本全世界的统治权。这个神话的破产所造成的心理上的打击,可以同在日本土地上爆炸的两颗原子弹所造成的物质上的破坏相比拟。后来,日本老百姓听到天皇裕仁在广播训谕中宣布,他并不是神,只是一个和他们同样有喜怒哀乐凡人。这时,日本老百姓的心情,绝不是任何一个非日本人所能体会得到的。日本天皇被免去扮演神的超人角色这一义务时所产生的宽慰心情,就一个外国人所能理解的来说,并不亚于保罗和巴拿巴^①两人发现自己扮演这一角色时所产生的恐惧心情。但是从一个外国评论家的眼光来看,很难贬低日本天皇坦率的优点。罗马的帝王们,由于改奉基督教而自动地终止其为“神”时,对于自己地位的改变就没有这么坦率。

两颗原子弹在广岛和长崎的爆炸,终于使日本决定无条件投降。³ 那两声巨响,就像曾在美国马萨诸塞州康科德射击的滑膛枪子弹一样,“响彻了全世界”。虽然在 1954 年时预料以后的结果还为时过早,但是原子武器的出现,显然已经使人类对战争惯例的总的态度发生了改变,这种改变是人类有历史记载以来从无先例的。

这些就是本卷内容为什么值得阅读,值得注意,并仔细体会的一

^① 保罗和巴拿巴,是《圣经》中基督的使徒。——译者

些道理。读者将会发现,论述这些问题的几位作者,对发生的事件都有第一手知识,并曾亲自参加过他们所记叙的一些事件。琼斯博士在两次大战之间旅游于东亚,一生从事于东亚事务的研究。博顿教授于战争期间在华盛顿为美国政府工作,研究日本事务,日本投降后,他就在日本本土工作。皮尔恩先生于两次大战之间的大部分时间是在缅甸生活和工作,担任仰光大学的教职。他碰上了1942年日本的突然袭击,有亲身经历。导言作者根据自己在阅读这三位历史学家的原稿时的经验来判断,认为读者也会同样感觉到,在这里讲述史事的人都是有权威的。

目 录

导 言	阿诺德·汤因比	1
-----------	---------	---

第一编 战时的远东	F·C·琼斯	1
-----------------	--------	---

第一章 大东亚	3
---------------	---

第一节 日本征服东南亚	3
-------------------	---

第二节 被占领国家中的演变	9
---------------------	---

(一)“满洲国”	9
----------------	---

(二)中国沦陷区	16
----------------	----

(三)印度支那联邦	30
-----------------	----

(四)菲律宾	45
--------------	----

(五)暹罗	65
-------------	----

(六)缅甸	76
-------------	----

(七)马来亚	86
--------------	----

(八)印度尼西亚	97
----------------	----

第三节 大东亚结构	111
-----------------	-----

第二章 1942—1945 年的日本外交	128
----------------------------	-----

第一节 日本、德国和苏联	128
--------------------	-----

第二节 日本投降的背景	156
-------------------	-----

第三章 中国、西方列强和苏联	198
----------------------	-----

第一节 自由中国的困境	198
-------------------	-----

第二节 中国的历史背景	200
-------------------	-----

1942—1946年的远东
第二次世界大战

2

第三节	自由中国在太平洋战争中的表现和经历	209
第四节	美国对华政策和雅尔塔会议有关东亚的 议程	228
第五节	斯大林对国民党政权表示仁慈	232
第六节	1945年8月14日中苏条约谈判	235

第二编 战后的远东 243

第一章	在中国的和平努力的失败(1945年8月— 1947年1月)	F·C·琼斯 245
第一节	导言	245
第二节	赫尔利将军的使命	246
第三节	赫尔利将军的失败	253
第四节	美国政策的阐明	260
第五节	1946年1月和2月的国共协定	268
第六节	满洲的危机	272
第七节	和平协定的破产	276
第八节	美国对中国国民党政府的援助问题	280
第九节	中国内战的继续	285

第二章	1945年8月15日—1946年12月31日的东南亚	B·R·皮尔恩 293
第一节	被逐出的西方政权重新建立的背景	293
第二节	暹罗	298
第三节	印度尼西亚	317
第四节	印度支那	339
(一)	越南	339
(二)	柬埔寨	359
(三)	老挝	361
第五节	缅甸	362

第六节 马来亚	382
第七节 菲律宾	395

第三章 1945—1947 年间盟国对日本的占领

..... 休·博顿	403
序言	403
第一节 引言	405
第二节 正式投降与占领	409
(一) 日本向盟军最高统帅部投降	409
(二) 日本投降时的国内情况	411
(三) 复员	415
(四) 美国对日基本政策	416
(五) 占领的概貌	418
(六) 盟军最高统帅部的组织	421
第三节 走向民主化的早期措施	424
(一) 建立民权	424
(二) 修改宪法	427
(三) 整肃的第一阶段：政治方面	433
(四) 各政党和战后第一次选举	437
第四节 盟国参与制定政策	441
(一) 远东委员会	441
(二) 远东委员会、宪法草案和选举	445
(三) 盟国对日委员会	447
第五节 民主特征的出现	449
(一) 吉田内阁和代议政体成长中的困难	449
(二) 对新宪法草案的正式审议	455
(三) 新宪法中的基本民主成分	459
(四) 吉田内阁逐渐失去国民信任	462
(五) 整肃的第二阶段：地方政府、经济和情报 部门	465

第二次世界大战
1942—1946年的远东

(六) 吉田声誉的急剧下降	470
(七) 基本的立法改革	473
第六节 暂时抛弃保守主义	476
(一) 大选前的政局动荡	476
(二) 社会民主党的短暂优势	482
(三) 警察制度的改革和其他行政改革	486
第七节 占领时期最初两年的经济状况	490
(一) 处于崩溃状态的战后经济	490
(二) 粮食危机	492
(三) 早期的财政控制	497
(四) 生活费用上涨	500
(五) 对外贸易	502
(六) 停滞的工业生产	506
(七) 麦克阿瑟对经济状况的直接关心	508
第八节 基本的经济改革	511
(一) 引言	511
(二) 土地改革	512
(三) 劳工运动与改革	515
(四) 赔偿	522
(五) 解散财阀	528
第九节 社会发展	532
(一) 引言	532
(二) 战犯	532
(三) 教育	534
(四) 宗教自由	538
(五) 妇女地位	540
(六) 言论自由和新闻报道自由	541
(七) 人口增长的压力问题	543
第十节 早期为缔结和约而采取的徒劳步骤	547
(一) 引言	547

(二) 解除武装和非军事化协定	548
(三) 早日缔结和平条约的愿望	550
(四) 美国关于和平会议的建议	552
第十一节 结束语	556

第四章 1945—1947 年间美苏占领下的朝鲜

..... 休·博顿	560
第一节 引言	560
第二节 被分隔的国家与分道扬镳的政策	563
(一) 分隔的直接影响	563
(二) 南朝鲜的美国军政府	564
(三) 苏军占领北朝鲜	567
第三节 争取统一的国际行动	568
(一) 莫斯科外长会议	568
(二) 莫斯科协定的直接影响	569
(三) 联合委员会陷入僵局(1946 年 3 月 20 日— 5 月 6 日)	573
第四节 加速形成两个对峙的地区	575
(一) 南朝鲜民政权移交给朝鲜人	576
(二) 北朝鲜的共产党专政	585
第五节 日本殖民主义在朝鲜留下的经济遗产	588
(一) 从朝鲜遣返日本人	589
(二) 配给和物价控制	591
(三) 日本人财产的处理	595
(1) 土地改革	595
(2) 日本人的工业资产	597
第六节 工业、贸易和财政	599
(一) 南朝鲜	600
(二) 北朝鲜	605
第七节 社会发展	607

1942—1946年的远东
第二次世界大战

6

（一）工会	607
（二）教育	608
（三）公共卫生和福利	609
第八节 美苏谈判的破裂	610

第五章 太平洋地区领土：从委任统治到托管

..... 休·博顿	618
第一节 引言	618
第二节 国际义务	619
第三节 美国支持托管	620
第四节 美国政策取得一致	622
第五节 安全理事会中关于前委任统治岛屿的 托管协定的协商	627

附录：主要文件	637
日本	637
（一）日本帝国对美英宣战诏书	637
（二）大东亚共同宣言	638
（三）关于战后处理日本问题的 1943 年 12 月 1 日 声明	639
（四）关于苏联参加对日作战的协定	640
（五）促令日本投降之波茨坦公告	642
（六）关于日本接受波茨坦公告的来往照会	644
（七）日本帝国停战诏书	649
（八）日本投降书	650
（九）1945 年 9 月 2 日麦克阿瑟发布的总命令 第 1 号摘录	652
（十）1945 年 9 月 6 日批准的日本投降后初期 美国对日政策	654
（十一）麦克阿瑟将军作为盟军最高统帅的权力	663

(十二) 撤销对于政治自由和其他自由的限制 (日本“人权法案”)	664
(十三) 发给盟军最高统帅的有关占领和管制 日本的投降后初期基本指令	668
(十四) 三国外长在莫斯科签订的关于建立远东 委员会及盟国对日委员会的协定	697
(十五) 解除公职令	701
(十六) 远东国际军事法庭宪章	707
(十七) 关于日本新宪法正式通过的准则	714
(十八) 关于解除日本武装并使之非军国主义化 的协定草案	715
(十九) 制定日本新宪法的基本原则	719
(二十) 盟国间对日贸易局的职权范围	721
(二十一) 日本国宪法	723
(二十二) 日本工会的组成原则	739
(二十三) 关于日本和平需要的确定	742
(二十四) 关于修改日本教育制度的政策	743
(二十五) 与本书有关的日本历次国会会议	747
朝鲜	748
(二十六) 关于朝鲜问题莫斯科协定	748
(二十七) 美苏在朝鲜的联合委员会第 5 号公报 (摘录)	749
(二十八) 美苏在朝鲜的联合委员会第 12 号决议 (第 11 号公报)	751
太平洋地区领土	756
(二十九) 原日本委任统治的岛屿归美国管理的 托管协定草案	756
索引	761

第一编 战时的远东

F·C·琼斯